

# Boundaries and Limits of Postcolonialism: Anglophone, Francophone, Global



## International Colloquium

Under the auspices of the  
Society for Francophone Postcolonial Studies &  
the Winthrop-King Institute for Contemporary  
French and Francophone Studies



**Florida State University, Tallahassee**

**November 30-December 2, 2006**

## Program

Details are subject to change. All sessions take place in the Park Plaza Hotel.

### THURSDAY, NOVEMBER 30

**12:00 noon - 6:00 pm – Registration**

**1:30 pm - 3:00 pm - Panels**

Panel 1A, Magnolia Room

#### **Gender, Race and Nation in the Nineteenth-Century: Expanding the Limits of Postcolonial Studies**

Chair: Aimée Boutin (Florida State University)

- **Deborah Jenson** (University of Wisconsin-Madison) - A "French" Tradition of Black Atlantic Radicalism
- **Jennifer Law-Sullivan** (Oakland University) - Flora Tristan and the Contact Zone between Race and Gender
- **Marie-Pierre Le Hir** (University of Arizona) - Marie-Adélaïde Barthélémy-Hadot's *Révolte de Boston*: Gender, Race, and the New American Revolution

Panel 1B, Azalea Room

#### **Postcolonialism and Sub-Saharan Africa**

Chair: James Tarpley (Florida State University)

- **Charles Sugnet** (University of Minnesota) - La Francophonie in Action: How Senghor Ruled Senegal
- **Audrey Small** (University of Sheffield) - Responses to the Rwandan Genocide: Literature and Literary Criticism at the Limits of the Postcolonial
- **Claire Griffiths** (University of Hull, UK) - Post/colonial Gender and Development: Gender and the Development Discourse in Francophone West Africa

Panel 1C, Camellia Room

## **Postcolonial Studies and Francophone Studies**

Chair: Elisabeth Mudimbe-Boyi (Stanford University)

- **Jean-Marc Moura** (Université de Lille III) - The Changing Context of French Postcolonial Studies: New Approaches and New Limits
- **Stéphanie Bérard** (Bates College, Maine) - Francophonie et/ou postcolonial studies: incompatibilité ou *misunderstanding*?
- **Eric Touya** (Adelphi University) - Beyond Post-colonialism: The Trans-cultural Vision of Hédi Bouraoui

**3:00 pm - 3:30 pm - Coffee**

**3:30 pm - 5:00 pm - Panels**

Panel 2A, Magnolia Room

## **African Cinema and Postcolonial Studies**

Chair: Lydie Moudileno (University of Pennsylvania)

- **Dayna L. Oscherwitz** (Southern Methodist University) - How Can We Speak of African Cinema?
- **Anjali Prabhu** (Wellesley College) - "Francophone" Cinema: Redefining Postcolonialism?

Panel 2B, Camellia Room

## **Globalization, Terror and the Postcolonial**

Chair: Cheira Belguellaoui (Florida State University)

- **Lindsey Moore** (Lancaster University, UK) - Literature in a Time of "Terror": Trans-Positional Representation in Contemporary British-Asian Fiction
- **Madelaine Hron** (Wilfred Laurier University) - Under Torture: Postcolonial, Human Rights & Globalization Theory
- **Felicia McCarren** (Tulane University) - *Téléphone Arabe*

Panel 2C, Azalea Room

## **Transnational Identities: Beyond the Postcolonial?**

Chair: Raymond Fleming (Florida State University)

- **Claudia Esposito** (Brown University) - Mediterranean Metaphors: Towards a New Comparative Framework
- **Edwige Tamalet Talbayev** (UC San Diego) - *L'Ecole d'Alger* in the 1930s: Transnational Identification and the Case for a Mediterranean *poétique de la relation*
- **Mustapha Marrouchi** (Louisiana State University) - Insolently Post-colonial Best

**5:00 pm - 5:30 pm – Coffee**

---

### **5:30 pm - 6:30 pm - Plenary Session, Magnolia Room**

Chair: Alec Hargreaves (Florida State University)

### **Europe in Question: From a Historical Critique of Postcolonial Theory to a Postcolonial History**

Speaker: **Tyler Stovall** (U. C. Berkeley)

---

## **FRIDAY, DECEMBER 1**

**8:00am - 6:00 pm – Registration**

**8:30am - 10:00 am - Panels**

Panel 3A, Camellia Room

### **African Literature and Postcolonialism**

Chair: Doris Gray (Florida State University)

- **Namrata Poddar** (University of Pennsylvania) - L'hybridité dysphorique dans L'Aventure Ambiguë de Cheikh Hamidou Kane
- **Pierre-Philippe Fraiture** (University of Warwick, UK) - Le sujet du discours chez V.Y. Mudimbe
- **Hervé Tchumkan** (University of Pennsylvania) - Roman sud-africain et esthétique postcoloniale: André Brink entre écriture de la marge et déplacement des frontières

Panel 3B, Azalea Room

### **Postcolonial Paradoxes**

Chair: Matthew Kemp (Florida State University)

- **Oana Panaïté** (Indiana University-Bloomington) - Clivage identitaire, pensée du partage: Réflexions sur le paradoxe postcolonial
- **Evelyn Kee Mew** (Université de Provence) - Francophonie, post-colonialisme, post-néocolonialisme: le cas de l'île Maurice

- **Peter Hawkins** (University of Bristol, UK) - "Until When Shall We Remain Postcolonial?" Globalisation, Nationalism and Cultural Self-determination

**10:00 am - 10:30 am - Coffee**

**10:30 am - 12:00 noon - Panels**

Panel 4A, Azalea Room

### **Rethinking Postcolonialism**

Chair: TBA (TBA)

- **Vincent Bruyère** (Université Laval) - De Caliban à Ésope: Diététique transnationale de la fable postcoloniale
- **Didier Coste** (Université Bordeaux 3) - Beside Magic Realism: a Worldly Approach
- **Laurent Dubreuil** (Cornell University) - Le dit et l'interdit: la parole coloniale et sa censure

Panel 4B, Camellia Room

### **Colonialism and Visual Culture**

Chair: Talinn Grigor (Florida State University)

- **Maureen G. Shanahan** (James Madison University) - Canvassing Colonial Trauma in Fernand Léger's War Memories
- **Paula Amad** (University of Iowa) - Return of the Gaze: Refusing the Gift of Post-colonial Theory to Early Cinema
- **Mary Cobb Wittrock** (University of Maryland) - Language and Empire: Encountering Words/Encountering Worlds from a Postcolonial Perspective

Panel 4C, Magnolia Room

### **Towards More Complex Genealogies of the Postcolonial**

Chair: Heike Schmidt (Florida State University)

- **Lucy S. McFeece** (University of Connecticut) - Re-Orientations: Travelers from Antique Lands

**12:00 noon - 1:30 pm - Lunch Break**

**1:30 pm - 3:00 pm - Panels**

Panel 5A, Magnolia Room

### **Memory Debates in Postcolonial France**

Chair: Dominic Thomas (UCLA)

- **Joshua Cole** (University of Michigan) - Putting the *Crise des banlieues* into History: Historians and the Contemporary French *fracture coloniale*
- **Charles Forsdick** (University of Liverpool) - Colonial history, postcolonial memory: contemporary perspectives

Panel 5B, Camellia Room

### **Globalization and the Postcolonial**

Chair: Amy Reinsel (University of Pittsburgh)

- **Maya Boutaghou** (Université de Gabès) - Romantisme postcolonial et mondialisation au XIXe siècle
- **Joanna Louise Cumyn** (Université de Montréal) - Global Sovereignty, or the Crisis of the Nation
- **Valérie Loichot** (Emory University) - Teaching Glissant

Panel 5C, Azalea Room

### **Gender, Sexuality and Postcolonialism**

Chair: Noemie I. Parrat (Florida State University)

- **Annabelle Golay** (Tulane University) - Féminisme et postcolonialisme. Beauvoir, Fanon et la guerre d'Algérie
- **Donna McCormack** (University of Leeds) - What are Ethics? Reading Francophone Embodiment Through Anglophone Queer Postcolonial Theory

**3:00 pm - 3:30 pm - Coffee**

**3:30 pm - 5:00 pm - Panels**

Panel 6A, Magnolia Room

### **Caribbean Challenges to the Postcolonial**

Chair: Dawn Fulton (Smith College)

- **Doris L. Garraway** (Northwestern University) - Was the Haitian Revolution Postcolonial? Theorizing the Atlantic's Forgotten Revolution
- **Marc Brudzinski** (University of Miami) - Caribbean Transcolonial: Martinique and Puerto Rico Between Nation and Region
- **Dawn Fulton** (Smith College) - Against Translation: Literary Cannibalism in the Caribbean

Panel 6B, Camellia Room

### **The Limits of Postcolonialism: Overlapping Frameworks**

Chair: Jim Cobbe (Florida State University)

- **Richard Watts** (Tulane University) - Postcolonialism and the Challenges of Ecocriticism
- **Zoë Norridge** (SOAS, UK) & **Charlotte Baker** (University of Nottingham, UK) - Crossing Places? Probing the Limits of Postcolonialism through Interdisciplinary Graduate Collaboration
- **Martin Munro** (University of the West Indies) - Rhythm, "Race," and Music in Francophone Caribbean Literature

Panel 6C, Azalea Room

### **Postcolonialism and Popular Culture**

Chair: Cheira Belguellaoui (Florida State University)

- **Pim Higginson** (Bryn Mawr College) - Yaoundé Comes to Harlem: Béti's Last Stand
- **Jason Herbeck** (Boise State University) - Typologie policière et *Rosalie l'infâme*
- **Patricia Geesey** (University of North Florida) - *Perdu de vue, MacGyver, and La Haine*: Popular Culture in *Kiffe kiffe demain*

**5:00 pm - 5:30 pm - Coffee**

---

**5:30 pm - 6:30 pm - Plenary Session, Magnolia Room**

Chair: Charles Forsdick (University of Liverpool, UK)

### **Lost in Transit? Haiti, Language, and the Visual**

Speaker: **Françoise Lionnet** (UCLA)

---

**6:30 pm - 7:30 pm - Reception sponsored by Liverpool University Press  
Welcoming Remarks by Anne Rowe, Dean of Faculties, FSU**

**7:30 pm - Buffet Dinner (Complimentary for Registered Participants) and Cash Bar**

---

**SATURDAY, DECEMBER 2**

**8:00 am - 2:00 pm - Registration**

## 8:30 am - 10:00 am - Panels

Panel 7A, Camellia Room

### Does Post-communist Mean Post-colonial?

Chair: Monica Sokol (Florida State University)

- **Alison Rice** (University of Notre Dame) - Francophone Postcolonialism from Eastern Europe
- **Daria Samokhina** (Stanford University) – Les Possibilités d'un discours postcolonial en Russie contemporaine

Panel 7B, Magnolia Room

### Comparative Postcolonial Case-Studies

Chair: Catherine Minder (Florida State University)

- **Françoise Massart-Piérard** (Université catholique de Louvain, Belgium) - Francophonie et Lusophonie dans un contexte post-colonial
- **Kathleen Gyssels** (University of Antwerp) - Wilson Harris et Edouard Glissant, deux Isolés soleils ? *Palace of the Peacock* et *La Lézarde* comme explorations du trépied conceptuel (créolisation, H/histoire, 'cross-cultural imagination')
- **Christine O'Dowd-Smyth** (Waterford Institute of Technology, Ireland) – Comparative Postcolonialism: a Comparative Literature Study of Postcolonial Irish Literature, Written in English, and North African Francophone Literature

Panel 7C, Azalea Room

### Remapping the Francophone Postcolonial World

Chair: Chair: TBA (TBA)

- **Roxanne Panchasi** (Simon Fraser University) - An "Open Window" Between Two Nations: French Cultural Exchanges with India, 1947-1989
- **F. Elizabeth Dahab-Haydn** (California State University, Long Beach) - Saad Elkhadem's *The Plague and Wings of Lead*: Two Experimental Novellas by a Major Egyptian-Canadian Writer
- **Gita Mohan** (University of Salford, UK) - *Bilingue AND Hybrid*: Bridging the Gap between Indian Anglophone and Maghrebian Francophone Literature

## 10:00 am - 10:30 am – Coffee

## 10:30 am - 12:00 noon - Panels

Panel 8A, Magnolia Room

### National, Regional and Racial Identities in Postcolonial France

Chair: Doris Gray (Florida State University)

- **Joëlle Vitiello** (Macalester College) – France in an Impasse: the Colonial and Racial Unthought
- **H. Adlai Murdoch** (University of Illinois-Urbana) - Making Frenchness Plural: How France Contends with its "Others"
- **William Calin** (University of Florida) - Postcolonialism and the French Regions: Expanding into New Spaces?

Panel 8B, Azalea Room

### Poetics/Aesthetics and the Postcolonial (1)

Chair: Monica Sokol (Florida State University)

- **Jeanne Garane** (University of South Carolina) - From the Global to the Local: Oppositional Particularism in the Writing of Abdourahman A. Waberi
- **Barbara van Feggelen** (University of Connecticut) - Global Strategies of the Postcolonial Author
- **Florence Ramond Jurney** (Gettysburg College) - Embracing Globalization: Caribbean Literature and Contemporary Global Theories

Panel 8C, Camellia Room

### Open Forum: Communism and Postcolonial Theory

Chair: Panivong Norindr (University of Southern California)

- **Cilas Kemedjo** (University of Rochester) - Anti-Communism and Colonial Thought: From Decolonization to "Sans-Frontièrisme"
- **Panivong Norindr** (University of Southern California) –Militant Cinema and the Anti-Colonial Struggle

**12:00 noon - 1:30 pm – Lunch Break**

**1:30 pm - 3:00 pm - Panels**

Panel 9A, Magnolia Room

### Paris: Black Capital of the Twentieth Century?

Chair: Marie-Hélène Koffi-Tessio (Barnard College – Columbia University)

- **Marie-Hélène Koffi-Tessio** (Barnard College - Columbia University) - Black Diasporas in Paris: "The Fact of Blackness" in the City of the Enlightenment

- **Kaiama L. Glover** (Barnard College - Columbia University) - "Big Voices" and Transgressive Writers - the Consequences of Not-Paris

Panel 9B, Azalea Room

### **Self and Other in Postcolonial Literature/Theory**

Chair: Irene Zanini-Cordi (Florida State University)

- **Mario Love** (Southern Illinois University Edwardsville) - Frantz Fanon and the Right to Subjective Existence, Through the Subjective Negation of the Self
- **Sandra Hobbs** (Wayne State University) - The Native in the 20th Century Quebec Novel: Problems and Possibilities for Postcolonial Theories of Ambivalence

Panel 9C, Camellia Room

### **The Politics of Representation**

Chair: Megan Russler (Florida State University)

- **Zahi Zalloua** (Whitman College) - The Future of an Ethics of Difference: The Other After Hardt and Négris *Empire*
- **Flore Chevallier** (Florida State University) – Misreading the Other: French Realism and the Cultural Revolution
- **Eleanor Kaufman** (University of California, Los Angeles) – "That there should be no difference between disaster and none at all": The Refusal of Mouloud Mammeri and Bouganim Ami

**3:00 pm - 3:30 pm – Coffee**

**3:30 pm - 5:00 pm - Panels**

Panel 10A, Azalea Room

### **Poetics/Aesthetics and the Postcolonial (2)**

Chair: Monica Sokol (Florida State University)

- **Nicole Simek** (Whitman College) - Insolent Imitation in Maryse Condé's *La Migration des cœurs*
- **Taieb Berrada** (Northwestern University) - Des intrus postcoloniaux dans *Une Enquête au pays de Driss Chraïbi*

Panel 10B, Magnolia Room

## **Migration and Otherness in Contemporary Europe**

Chair: Irene Zanini-Cordi (Florida State University)

- **Rosa Barker** (Queen's University) - Liberal "Tolerance" and "Other" Fetishes; *White Teeth* and the Discourse of Multiculturalism
- **Heidi Bojsen** (Roskilde University) - Burning Paris and Boycotting Denmark: On Colonial Pasts, Postcolonial Presents and the Prospects of a Performative and Contrapuntal Postcolonial Historiography
- **Anna Botta** (Smith College) - The Geopolitics of Mobility Within the European Union: New Theoretical Approaches Beyond Postcolonial Studies

Panel 10C, Camellia Room

## **Postcolonial Theory and North African Literature**

Chair: Leslie Kealhofer (Florida State University)

- **Mustapha Hamil** (University of West Georgia) - Postcolonial Theory and North African Literature: Limitations and Horizons of Application
- **Doris Gray** (Florida State University) - Postcolonial Literature *avant la lettre*: Berber Story-telling in Morocco
- **Safoi Babana-Hampton** (Michigan State University) – Penser l'écriture francophone et l'engagement civique au Maroc

**5:00 pm - 5:30 pm - Coffee**

**5:30 pm - 6:30 pm - Plenary Session, Magnolia Room**

Chair: David Murphy (University of Stirling, UK)

## **Perspectives on Postcolonial Europe**

Speaker: **Graham Huggan** (University of Leeds, UK)

**6:30 pm – Cash Bar**

**7:30 pm – Conference Banquet**